

AC30C2X

AC30C2

AC15C1

GUITAR AMPLIFIER

Owner's Manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de Usuario



English	4
Français.....	14
Deutsch	26
Español	36

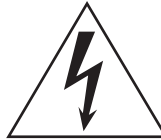
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- **WARNING**—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

INTRODUCTION

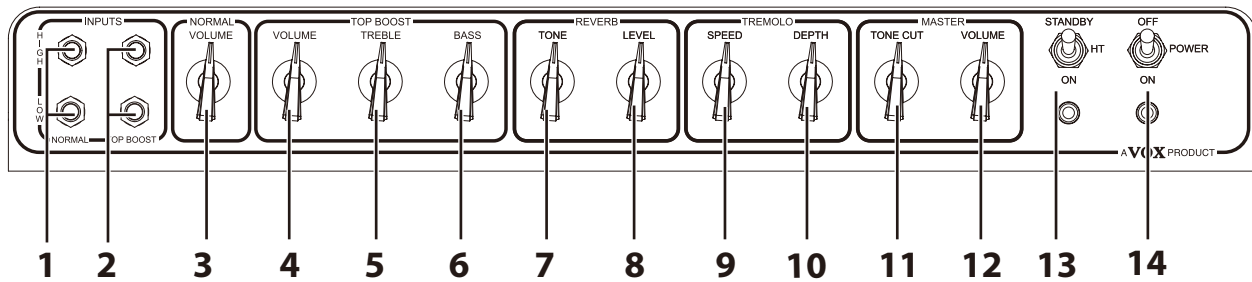
Congratulations on your purchase of the VOX Guitar Amplifier Custom Series AC30C2X/AC30C2/AC15C1.

This amp is the culmination of over 50 years of manufacturing expertise and high quality, guitar amplifier design. We have taken the best AC designs and added a number of useful features to give you the most tonally flexible AC to date!

We're confident you will find these improvements extremely useful and that your new amplifier will give you many hours of tonal pleasure. Your AC30 is equipped with a number of modern features and conveniences, a true bypass FX loop, master volume and Celestion AINiCo Blue speakers (AC30C2X only), to name a few. Please read this manual carefully so that you can familiarize yourself with them.

The AC15C1 now features both NORMAL and TOP BOOST channels, and has many common features with the AC30C2X/AC30C2.

AC30C2(X) FRONT PANEL LAYOUT



INPUTS

- 1. NORMAL jack** Plugging your guitar into this input will route your signal through the NORMAL channel. Top jack for high Input, and bottom jack for low input.
- 2. TOP BOOST jack** Plugging your guitar into this input will route your signal through the TOP BOOST channel. Top jack for high Input, and bottom jack for low input.

NORMAL

- 3. VOLUME control** This determines the sensitivity of the preamp section in the NORMAL channel. Depending on where this is set, you can either blend in more gain by turning it clockwise or you can turn it anticlockwise for a cleaner sound. The NORMAL volume can be used in conjunction with the MASTER volume which will allow you to get the perfect balance between distortion and overall volume. I.e. if you keep the NORMAL volume low and the MASTER volume high, you will get a clean sound at a high volume. Conversely, if you keep the NORMAL volume high and the MASTER volume low you will get more distortion at a lower overall volume.

TOP BOOST

NOTE! The tone controls on the TOP BOOST channel are very interactive, eg increasing the level of the TREBLE control will cut the BASS level. It is best to begin with the Tone controls at 12 o'clock and experiment to find your perfect tone.

- 4. VOLUME control** This determines the sensitivity of the preamp section in the TOP BOOST channel. Depending on where this is set, you can either blend in more gain by turning it clockwise or you can set it lower for a cleaner, "chimey" sound. The TOP BOOST Volume can be used in conjunction with the MASTER volume which will allow you to get the perfect balance between distortion and overall volume. I.e. If you keep the TOP BOOST volume low and the MASTER volume high, you will get a clean sound at a high volume. Conversely, if you keep the TOP BOOST volume high and the MASTER volume low you will get more distortion at a lower overall volume.
- 5. TREBLE control** This controls the high frequencies in your sound—from soft and round when turned down (counterclockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.
- 6. BASS control** This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counterclockwise) to warm and heavy when turned up full (clockwise) and all points in-between.

REVERB

This section allows you to control the Reverb for both channels by adjusting the Tone and Level. You can remotely switch the reverb On or Off with the Optional VFS2A Foot Switch.

- 7. TONE control** This controls the high and low frequencies of the REVERB. You can make the REVERB sound brighter by turning this control clockwise or you can make the sound darker by turning it counterclockwise. Experiment with this control to see which settings work best for you.
- 8. LEVEL control** This controls the mix (amount) of REVERB in your sound. Turning this knob fully clockwise will give you a wet, saturated sound while counterclockwise will give you a drier sound.

TREMOLO

This section allows you to control the TREMOLO for both channels on this amplifier by adjusting the Speed and Depth. You can remotely switch the TREMOLO on or off with the Optional VFS2A Foot Switch.

- 9. SPEED control** As you might have guessed, this controls the SPEED of the built-in TREMOLO.
- 10. DEPTH control** This controls the DEPTH (intensity) of the built-in TREMOLO.

What is TREMOLO?

Tremolo is a Vintage Guitar Amplifier effect that hails from the Brit invasion during the 60's. Essentially it's like having someone sat next to your amplifier turning the master volume up and down! Having the Depth Control set to maximum will give a very dramatic effect, making your guitar sounding very choppy, you can adjust how quickly the volume is turned up and down with the speed control. Best thing to do is experiment to find your perfect sound.

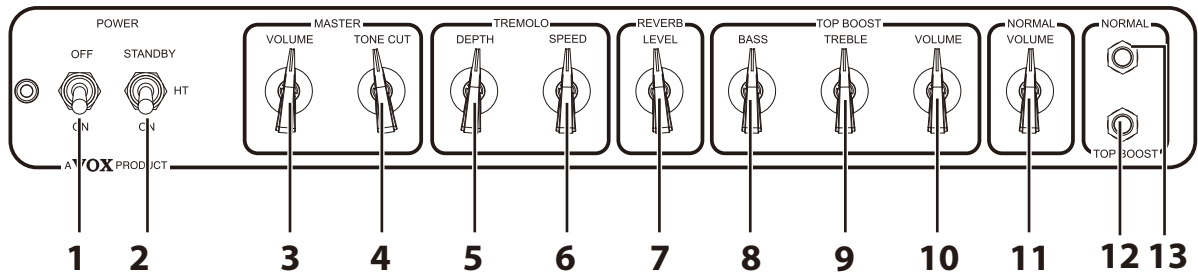
MASTER

- 11. TONE CUT control** This circuit is placed in the power amp as opposed to the preamp section like the TREBLE and BASS controls. What this does is the opposite of what you may think. Turning it clockwise will decrease the higher frequencies and turning it counterclockwise will add higher frequencies.
- 12. VOLUME control** This controls the overall (MASTER) VOLUME of your amplifier. Cleaner sounds can be achieved by lowering the NORMAL or TOP BOOST volumes and raising the MASTER. Setting the MASTER lower and the NORMAL and TOP BOOST volumes higher will give you a fatter, more distorted tone at a lower volume. As with all the controls of this amplifier, please experiment with different configurations to find the tones that fit your playing style.

POWER

- 13. STANDBY Switch** This switch allows the amplifier to attain the correct working temperature before applying the H.T. supply. Before connecting the amplifier to the Mains supply, ensure the Power and STANDBY switches are in the off position. Turn on the POWER switch first and then wait 2–3 minutes before turning on the STANDBY switch. Doing this each time you play helps prolong tube life. The STANDBY switch is also very useful for playing live as it allows you to keep the valves at a functional temperature between sets.
- 14. POWER Switch** This is the ON/OFF switch for the power to the amplifier. Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.

AC15C1 FRONT PANEL LAYOUT



POWER

- 1. POWER Switch** This is the ON/OFF switch for the power to the amplifier. Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.
- 2. STANDBY Switch** This switch allows the amplifier to attain the correct working temperature before applying the H.T. supply. Before connecting the amplifier to the Mains supply, ensure the Power and STANDBY switches are in the off position. Turn on the POWER switch first and then wait 2–3 minutes before turning on the STANDBY switch. Doing this each time you play helps prolong tube life. The STANDBY switch is also very useful for playing live as it allows you to keep the valves at a functional temperature between sets.

MASTER

- 3. VOLUME control** This controls the overall (MASTER) VOLUME of your amplifier. Cleaner sounds can be achieved by lowering the NORMAL or TOP BOOST volumes and raising the MASTER. Setting the MASTER lower and the NORMAL and TOP BOOST volumes higher will give you a fatter, more distorted tone at a lower volume. As with all the controls of this amplifier, please experiment with different configurations to find the tones that fit your playing style.
- 4. TONE CUT control** This circuit is placed in the power amp as opposed to the preamp section like the TREBLE and BASS controls. What this does is the opposite of what you may think. Turning it clockwise will decrease the higher frequencies and turning it counterclockwise will add higher frequencies.

TREMOLO

This section allows you to control the TREMOLO for both channels on this amplifier by adjusting the Speed and Depth. You can remotely switch the TREMOLO on or off with the Optional VFS2A Foot Switch.

- 5. DEPTH control** This controls the DEPTH (intensity) of the built-in TREMOLO.
- 6. SPEED control** As you might have guessed, this controls the SPEED of the built-in TREMOLO.

What is TREMOLO?

Tremolo is a Vintage Guitar Amplifier effect that hails from the Brit invasion during the 60's. Essentially it's like having someone sat next to your amplifier turning the master volume up and down! Having the Depth Control set to maximum will give a very dramatic effect, making your guitar sounding very choppy, you can adjust how quickly the volume is turned up and down with the speed control. Best thing to do is experiment to find your perfect sound.

REVERB

This section allows you to control the Reverb for both channels by adjusting the Level. You can remotely switch the reverb On or Off with the Optional VFS2A Foot Switch.

- 7. LEVEL control** This controls the mix (amount) of REVERB in your sound. Turning this knob fully clockwise will give you a wet, saturated sound while counterclockwise will give you a drier sound.

TOP BOOST

NOTE! The tone controls on the TOP BOOST channel are very interactive, eg increasing the level of the TREBLE control will cut the BASS level. It is best to begin with the Tone controls at 12 o'clock and experiment to find your perfect tone.

- 8. BASS control** This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counterclockwise) to warm and heavy when turned up full (clockwise) and all points in-between.
- 9. TREBLE control** This controls the high frequencies in your sound—from soft and round when turned down (counterclockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.
- 10. VOLUME control** This determines the sensitivity of the preamp section in the TOP BOOST channel. Depending on where this is set, you can either blend in more gain by turning it clockwise or you can set it lower for a cleaner, “chimey” sound. The TOP BOOST Volume can be used in conjunction with the MASTER volume which will allow you to get the perfect balance between distortion and overall volume. I.e. If you keep the TOP BOOST volume low and the MASTER volume high, you will get a clean sound at a high volume. Conversely, if you keep the TOP BOOST volume high and the MASTER volume low you will get more distortion at a lower overall volume.

NORMAL

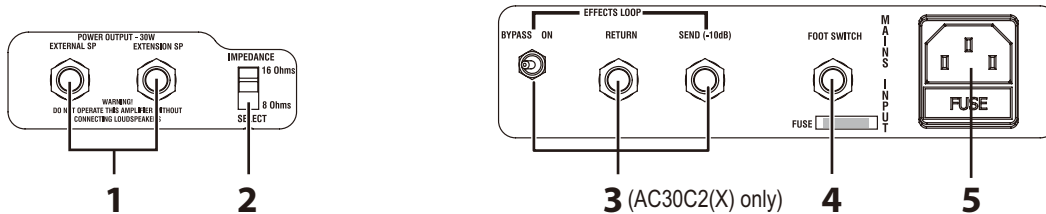
- 11. VOLUME control** This determines the sensitivity of the preamp section in the NORMAL channel. Depending on where this is set, you can either blend in more gain by turning it clockwise or you can turn it anticlockwise for a cleaner sound. The NORMAL volume can be used in conjunction with the MASTER volume which will allow you to get the perfect balance between distortion and overall volume. I.e. if you keep the NORMAL volume low and the MASTER volume high, you will get a clean sound at a high volume. Conversely, if you keep the NORMAL volume high and the MASTER volume low you will get more distortion at a lower overall volume.

INPUTS

- 12. TOP BOOST jack** Plugging your guitar into this input will route your signal through the TOP BOOST channel.
- 13. NORMAL jack** Plugging your guitar into this input will route your signal through the NORMAL channel.

REAR PANEL LAYOUT

AC30C2(X)



1. POWER OUTPUT Jacks

This is where you can hook up an extension or external speaker cabinet(s) if desired.

EXTENSION SP: This speaker jack runs parallel with the internal speakers which are wired for 16 Ohms. The extension cabinet must be 16 Ohms.

EXTERNAL SP: This speaker jack will mute (disconnect) the internal speakers and you can hook up either a 16 Ohm or 8 Ohm cabinet. Be sure to set the Output Select switch accordingly.

NOTE! Hooking up a cabinet through the External jack will mute (disconnect) the internal speakers!

WARNING! To ensure that your system works correctly, you must observe the following points.

- Don't use an extension cabinet whose impedance is other than 16 ohms.
- Don't connect a speaker whose rated input capacity is less than 30 watts (for AC30C2(X)) or 15 watts (AC15C1). The speaker may be destroyed if you ignore this caution—not recommended!
- You must use a speaker cable to connect an external speaker. Don't use a shielded cable like the one you use to connect a guitar to an amp.
- You must turn off the power before connecting the cable. Connecting the cable while the power is turned on may damage your amp.

NOTE! It is recommended that all audio cables, with the exception of the speaker lead, used to connect to the AC30C2(X)/AC15C1 of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length. Always use a non-screened Vox approved speaker lead with the AC30C2(X)/AC15C1 Amplifier and extension cabinets.

2. IMPEDANCE Select switch

16 OHMS: Combos allow for the following configurations:

- Set it to this if you use the internal speakers only.
- Set it to this if you connect an external 16 Ohm speaker cabinet through the External jack.

8 OHMS: Combos allow for the following configurations:

- Set it to this if you connect an extension cabinet through the Extension jack. You'll be running the internal and external speakers in parallel. The impedance of the extension cabinet must be 16 Ohms.
- Set it to this if you connect an external 8 ohm speaker cabinet through the External jack.

3. **EFFECTS LOOP jack** (AC30C2(X) only)

The EFFECTS LOOP allows effects to be added further down the signal chain, rather than just plugging them in line with your guitar and amplifier. By using the Effects loop with Delay stomp boxes, for example, will prevent any strange distortions to the time delayed repetitions.

Please note that the EFFECTS LOOP sends at -10dB meaning it is suitable for stomp boxes.

BYPASS ON/OFF: This is a true bypass effects loop which means if this is set in the "BYPASS" position, absolutely none of your original signal will be running through until it's switched "ON".

RETURN: Think of this as the "input" of the effects loop and will be connected to the output of your effect(s).

NOTE! Be sure to use shielded guitar cables only! NEVER use unshielded speaker cables.

SEND: Think of this as the "output" of the FX loop and will be connected to the input of your effect(s).

4. **FOOT SWITCH jack**

This is where you connect the Optional VFS2A Foot Switch so you can turn the REVERB and TREMOLO on and off.

5. **MAINS INPUT connector**

This is where the supplied, detachable Mains (power) cord is connected. The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the correct voltage is set. If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

SPECIFICATION

AC30C2X

- Dimensions (W x D x H): 702 x 265 x 556 mm / 27.64 x 10.43 x 21.89 inches
- Weight: 33.4 kg / 73.59 lbs.
- Output Power: 30 Watts RMS into 16 Ohms
- Speaker: 2 x 12" 8 ohm Celestion Alnico Blue
- Inputs: Normal input jack (high and low), Top Boost input jack (high and low), FX RETURN jack, Footswitch jack
- Outputs: External loudspeaker jack, Extension loudspeaker jack, FX SEND jack
- Options: VFS2A Footswitch

AC30C2

- Dimensions (W x D x H): 702 x 265 x 556 mm / 27.64 x 10.43 x 21.89 inches
- Weight: 32.2 kg / 70.99 lbs.
- Output Power: 30 Watts RMS into 16 Ohms
- Speaker: 2 x 12" 8 ohm Celestion G12M Greenback
- Inputs: Normal input jack (high and low), Top Boost input jack (high and low), FX RETURN jack, Footswitch jack
- Outputs: External loudspeaker jack, Extension loudspeaker jack, FX SEND jack
- Options: VFS2A Footswitch

AC15C1

- Dimensions (W x D x H): 602 x 265 x 456 mm / 23.70 x 10.43 x 17.95 inches
- Weight: 22 kg / 48.50 lbs.
- Output Power: 15 Watts RMS into 16 Ohms
- Speaker: 1 x 12" 16 ohm Celestion G12M Greenback
- Inputs: Normal input jack, Top Boost input jack, Footswitch jack
- Outputs: External loudspeaker jack, Extension loudspeaker jack
- Options: VFS2A Footswitch

*Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

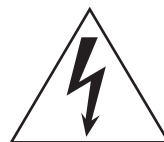
INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d'eau.
- L'appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évitez en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d'une prise de type polarisée ou d'une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S'il y a risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l'interrupteur d'alimentation n'isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d'alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l'appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d'alimentation sont endommagés, si de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s'il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N'utilisez jamais d'allonge trop longue avec cet appareil et ne l'alimentez jamais via les prises secteur équipant d'autres dispositifs.
- N'installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Des niveaux d'écoute trop importants lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peuvent entraîner des pertes d'audition.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous avez placé l'appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d'éviter une chute et des blessures.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをアけるな		



L'éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de parties non isolées et de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, qui posent des risques d'électrocution pour l'utilisateur.



Le point d'exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l'utilisation et à l'entretien de ce produit.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

INTRODUCTION

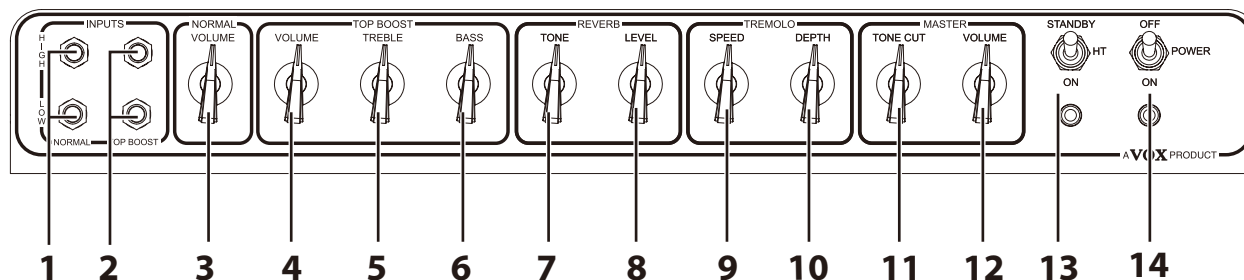
Félicitations pour votre achat de l'amplificateur de guitare VOX AC30C2X/AC30C2/AC15C1.

Cet ampli est l'aboutissement de plus de 50 ans d'expertise dans la conception et la fabrication d'amplis guitare de haute qualité. Nous avons pris les meilleurs modèles AC et leur avons ajouté un certain nombre de caractéristiques utiles pour vous offrir l'AC ayant la plus grande polyvalence sonore à ce jour !

Nous sommes sûrs que vous trouverez ces améliorations extrêmement utiles et que votre nouvel amplificateur vous apportera de nombreuses heures de plaisir sonore. Votre AC30 est équipé d'un grand nombre de caractéristiques modernes et pratiques comme une véritable boucle d'effets bypass, un volume général et des hauts-parleurs Celestion Blue Alnico (sur l'AC30C2X uniquement), pour n'en citer que quelques unes. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec elles.

L'AC15C1 possède maintenant un canal NORMAL et un canal TOP BOOST, et partage de nombreuses caractéristiques avec l'AC30C2X/AC30C2.

AGENCEMENT DE LA FACE AVANT DE L'AC30C2(X)



INPUTS (ENTRÉES)

- 1. Prise NORMAL** Brancher votre guitare à cette entrée fera passer votre signal au travers du canal NORMAL. Prise jack du haut pour une entrée de haut niveau, et prise jack du bas pour une entrée de bas niveau.
- 2. Prise TOP BOOST** Brancher votre guitare à cette entrée fera passer votre signal au travers du canal TOP BOOST. Prise jack du haut pour une entrée de haut niveau, et prise jack du bas pour une entrée de bas niveau.

NORMAL

3. Commande VOLUME

Détermine la sensibilité de la section préampli du canal NORMAL. Avec ce réglage, vous pouvez soit ajouter plus de gain en tournant le bouton dans le sens horaire soit obtenir un son plus clair en le tournant en sens inverse. Le volume NORMAL peut être employé en conjonction avec le volume MASTER, ce qui vous permet d'obtenir la balance parfaite entre distorsion et volume général. C'est-à-dire que si vous réglez le volume NORMAL bas et le volume MASTER haut, vous obtiendrez un son clair à fort volume. À l'opposé, si vous réglez le volume NORMAL haut et le volume MASTER bas, vous obtiendrez plus de distorsion à un volume général plus bas.

TOP BOOST

NOTE! Les commandes de tonalité du canal TOP BOOST sont très interactives, ainsi par exemple augmenter le niveau des aigus avec la commande TREBLE réduira le niveau des graves (BASS). Il vaut mieux commencer avec les commandes de tonalité en position 12 heures et expérimenter pour trouver votre son parfait.

4. Commande VOLUME

Détermine la sensibilité de la section préampli du canal TOP BOOST. Avec ce réglage, vous pouvez soit ajouter plus de gain en tournant le bouton dans le sens horaire soit le tourner en sens inverse pour un son "carillonnant" plus clair. Le volume TOP BOOST peut être employé en conjonction avec le volume MASTER, ce qui vous permet d'obtenir la balance parfaite entre distorsion et volume général. C'est-à-dire que si vous réglez le volume TOP BOOST bas et le volume MASTER haut, vous obtiendrez un son clair à fort volume. À l'opposé, si vous réglez le volume TOP BOOST haut et le volume MASTER bas, vous obtiendrez plus de distorsion à un volume général plus bas.

5. Commande TREBLE

Contrôle les hautes fréquences de votre son—d'un son doux et rond en position basse (sens anti-horaire) à un son brillant et tranchant avec un réglage poussé à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

6. **Commande BASS** Contrôle les basses fréquences de votre son—d'un son ténu et léger en position basse (sens anti-horaire) à un son chaud et lourd avec un réglage à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

REVERB

Cette section vous permet de contrôler la Reverb pour les deux canaux en réglant les commandes Tone (tonalité) et Level (niveau). Vous pouvez activer/désactiver la reverb au pied avec le pédalier optionnel VFS2A.

7. **Commande TONE** Contrôle les hautes et basses fréquences de la REVERB. Vous pouvez rendre plus brillant le son de la REVERB en tournant cette commande dans le sens horaire ou plus feutré par une rotation anti-horaire. Faites des essais avec cette commande pour trouver les réglages qui vous conviennent le mieux.
8. **Commande LEVEL** Contrôle le mixage (la quantité) de REVERB dans votre son. Tourner cette commande à fond dans le sens horaire vous donne un son saturé d'effet tandis qu'en sens anti-horaire, vous obtenez un son plus sec (moins d'effet).

TREMOLO

Cette section vous permet de contrôler le TREMOLO pour les deux canaux de l'amplificateur en réglant les commandes Speed (vitesse) et Depth (profondeur). Vous pouvez activer/désactiver le TREMOLO au pied avec le pédalier optionnel VFS2A.

9. **Commande SPEED** Comme vous pouvez vous en douter, c'est la commande de vitesse du TREMOLO intégré.
10. **Commande DEPTH** Contrôle la profondeur (intensité) du TREMOLO intégré.

Qu'est-ce que le TREMOLO ?

Le Tremolo est un effet d'ampli guitare vintage qui vient de la déferlante britannique des années 60. Essentiellement, cela revient à avoir quelqu'un assis près de votre ampli et chargé de constamment monter et baisser le volume master volume ! Avec la commande Depth au maximum, cela donne un effet très spectaculaire, qui fait sonner votre guitare de façon très hachée, la vitesse à laquelle le volume monte et descend se réglant avec la commande Speed. La meilleure chose à faire est de l'essayer pour trouver votre son idéal.

MASTER

11. Commande TONE CUT

Ce circuit est placé dans l'ampli de puissance contrairement aux commandes TREBLE et BASS de la section préampli. Il fonctionne à l'inverse de ce que vous pourriez imaginer. Tourner la commande dans le sens horaire réduit les plus hautes fréquences et la tourner dans le sens anti-horaire rajoute les plus hautes fréquences.

12. Commande VOLUME

Contrôle le VOLUME général (MASTER) de votre amplificateur. Les sons clairs

peuvent être obtenus en baissant les volumes NORMAL ou TOP BOOST et en montant le volume MASTER. Un réglage bas du volume MASTER et un réglage haut des volumes NORMAL et TOP BOOST vous donneront un son plus gros, avec plus de distorsion, même à bas volume.

Comme avec toutes les commandes de cet amplificateur, veuillez essayer différentes configurations pour trouver les sons qui conviennent à votre style de jeu.

POWER

13. Commutateur STANDBY

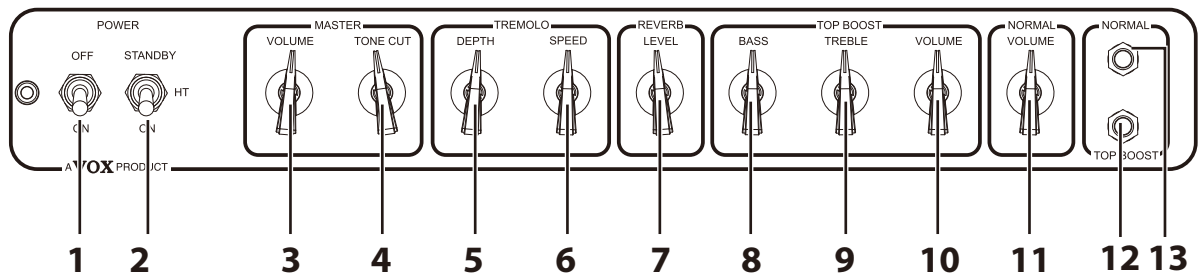
Ce commutateur permet à l'amplificateur d'atteindre la température de fonctionnement correcte avant de lui appliquer l'alimentation H.T. Avant de brancher l'amplificateur à la prise secteur, assurez-vous que les commutateurs POWER et STANDBY sont relevés (position off). Activez d'abord le commutateur POWER et attendez 2–3 minutes avant d'activer le commutateur STANDBY. Faire cela chaque fois que vous jouez prolonge l'espérance de vie des lampes.

Le commutateur STANDBY est aussi très utile sur scène car il vous permet de conserver les lampes à température fonctionnelle entre vos différents passages.

14. Commutateur POWER

C'est l'interrupteur On/Off de l'alimentation électrique de l'amplificateur. Vérifiez que l'amplificateur est bien éteint et débranché avant de le déplacer.

AGENCEMENT DE LA FACE AVANT DE L'AC15C1



POWER

1. Commutateur POWER

C'est l'interrupteur On/Off de l'alimentation électrique de l'amplificateur. Vérifiez que l'amplificateur est bien éteint et débranché avant de le déplacer

2. Commutateur STANDBY

Ce commutateur permet à l'amplificateur d'atteindre la température de fonctionnement correcte avant de lui appliquer l'alimentation H.T. Avant de brancher l'amplificateur à la prise secteur, assurez-vous que les commutateurs POWER et STANDBY sont relevés (position off). Activez d'abord le commutateur POWER et attendez 2–3 minutes avant d'activer le commutateur STANDBY. Faire cela chaque fois que vous jouez prolonge l'espérance de vie des lampes. Le commutateur STANDBY est aussi très utile sur scène car il vous permet de conserver les lampes à température fonctionnelle entre vos différents passages.

MASTER

3. Commande VOLUME

Contrôle le VOLUME général (MASTER) de votre amplificateur. Les sons clairs peuvent être obtenus en baissant les volumes NORMAL ou TOP BOOST et en montant le volume MASTER. Un réglage bas du volume MASTER et un réglage haut des volumes NORMAL et TOP BOOST vous donneront un son plus gros, avec plus de distorsion, même à bas volume.

Comme avec toutes les commandes de cet amplificateur, veuillez essayer différentes configurations pour trouver les sons qui conviennent à votre style de jeu.

4. Commande TONE CUT

Ce circuit est placé dans l'ampli de puissance contrairement aux commandes TREBLE et BASS de la section préampli. Il fonctionne à l'inverse de ce que vous pourriez imaginer. Tourner la commande dans le sens horaire réduit les plus hautes fréquences et la tourner dans le sens anti-horaire rajoute les plus hautes fréquences.

TREMOLO

Cette section vous permet de contrôler le TREMOLO pour les deux canaux de l'amplificateur en réglant les commandes Speed (vitesse) et Depth (profondeur). Vous pouvez activer/désactiver le TREMOLO au pied avec le pédalier optionnel VFS2A.

5. Commande DEPTH Contrôle la profondeur (intensité) du TREMOLO intégré.

6. **Commande SPEED** Comme vous pouvez vous en douter, c'est la commande de vitesse du TREMOLO intégré.

Qu'est-ce que le TREMOLO ?

Le Tremolo est un effet d'ampli guitare vintage qui vient de la déferlante britannique des années 60. Essentiellement, cela revient à avoir quelqu'un assis près de votre ampli et chargé de constamment monter et baisser le volume master volume ! Avec la commande Depth au maximum, cela donne un effet très spectaculaire, qui fait sonner votre guitare de façon très hachée, la vitesse à laquelle le volume monte et descend se réglant avec la commande Speed. La meilleure chose à faire est de l'essayer pour trouver votre son idéal.

REVERB

Cette section vous permet de contrôler la Reverb pour les deux canaux en réglant la commande Level (niveau). Vous pouvez activer/désactiver la reverb au pied avec le pédalier optionnel VFS2A.

7. **Commande LEVEL** Contrôle le mixage (la quantité) de REVERB dans votre son. Tourner cette commande à fond dans le sens horaire vous donne un son saturé d'effet tandis qu'en sens anti-horaire, vous obtenez un son plus sec (moins d'effet).

TOP BOOST

NOTE! Les commandes de tonalité du canal TOP BOOST sont très interactives, ainsi par exemple augmenter le niveau des aigus avec la commande TREBLE réduira le niveau des graves (BASS). Il vaut mieux commencer avec les commandes de tonalité en position 12 heures et expérimenter pour trouver votre son parfait.

8. **Commande BASS** Contrôle les basses fréquences de votre son—d'un son ténu et léger en position basse (sens anti-horaire) à un son chaud et lourd avec un réglage à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

9. **Commande TREBLE**

Contrôle les hautes fréquences de votre son—d'un son doux et rond en position basse (sens anti-horaire) à un son brillant et tranchant avec un réglage poussé à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

10. **Commande VOLUME**

Détermine la sensibilité de la section préampli du canal TOP BOOST. Avec ce réglage, vous pouvez soit ajouter plus de gain en tournant le bouton dans le sens horaire soit le tourner en sens inverse pour un son "carillonnant" plus clair. Le volume TOP BOOST peut être employé en conjonction avec le volume MASTER, ce qui vous permet d'obtenir la balance parfaite entre distorsion et volume général. C'est-à-dire qu'avec un réglage bas du volume TOP BOOST et un réglage haut du volume MASTER, vous obtiendrez un son clair à fort volume. À l'opposé, avec un réglage haut du volume TOP BOOST et un réglage bas du volume MASTER, vous obtiendrez plus de distorsion à un volume général plus bas.

NORMAL

11. **Commande VOLUME**

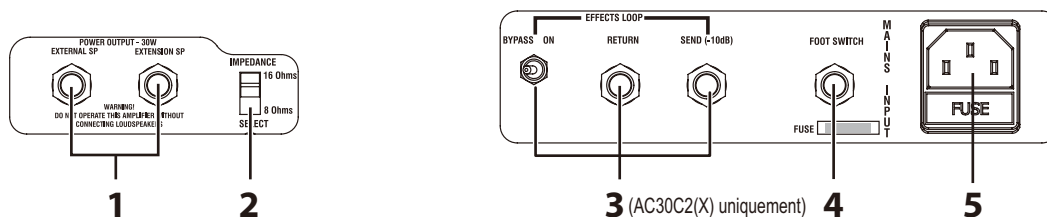
Détermine la sensibilité de la section préampli du canal NORMAL. Avec ce réglage, vous pouvez soit ajouter plus de gain en tournant le bouton dans le sens horaire soit obtenir un son plus clair en le tournant en sens inverse. Le volume NORMAL peut être employé en conjonction avec le volume MASTER, ce qui vous permet d'obtenir la balance parfaite entre distorsion et volume général. C'est-à-dire que si vous réglez le volume NORMAL bas et le volume MASTER haut, vous obtiendrez un son clair à fort volume. À l'opposé, si vous réglez le volume NORMAL haut et le volume MASTER bas, vous obtiendrez plus de distorsion à un volume général plus bas.

INPUTS (ENTRÉES)

- 12. Prise TOP BOOST** Brancher votre guitare à cette entrée fera passer votre signal au travers du canal TOP BOOST.
- 13. Prise NORMAL** Brancher votre guitare à cette entrée fera passer votre signal au travers du canal NORMAL.

AGENCEMENT DE LA FACE ARRIÈRE

AC30C2(X)



1. Prises de sortie de puissance POWER OUTPUT

C'est ici que vous pouvez brancher, si vous le désirez, un ou des baffles externes de remplacement (External) ou supplémentaires (Extension).

EXTENSION SP : cette prise pour baffle fonctionne en parallèle avec les haut-parleurs internes qui sont câblés pour 16 ohms. Le baffle supplémentaire doit être en 16 ohms.

EXTERNAL SP : cette prise pour baffle coupe (débranche) les haut-parleurs internes et vous pouvez y brancher un baffle 16 ohms ou 8 ohms. Veuillez bien à régler le sélecteur d'impédance en conséquence.

NOTE! Brancher un baffle à la prise External SP coupe (débranche) les haut-parleurs internes !

AVERTISSEMENT ! Pour garantir un fonctionnement correct de votre système, vous devez respecter les points suivants.

- N'utilisez pas de baffle supplémentaire (extension) d'une impédance autre que 16 ohms.
- Ne branchez pas de baffle d'une puissance admissible inférieure à 30 watts (AC30C2(X)) ou 15 watts (AC15C1). Le baffle peut être détruit si vous ne respectez pas cette mise en garde — ce n'est pas recommandé !
- Vous devez utiliser un câble de baffle pour brancher un baffle externe. N'utilisez pas de câble blindé comme ceux reliant une guitare à un ampli.
- Vous devez couper l'alimentation électrique avant de brancher le câble. Brancher le câble avec l'ampli sous tension peut endommager celui-ci.

NOTE! Pour les connexions de l'AC30C2(X)/AC15C1; il est recommandé que tous les câbles audio, à l'exception du câble de baffle, soient de type blindé et de haute qualité.

Ils ne doivent pas dépasser 10 mètres de longueur. Utilisez toujours un câble de baffle non blindé approuvé par Vox entre l'amplificateur AC30C2(X)/AC15C1 et les baffles supplémentaires.

2. IMPEDANCE Select (sélecteur d'impédance)

16 ohms : Les combos permettent les configurations suivantes :

- Choisissez ce réglage si vous n'utilisez que les haut-parleurs internes.
- Choisissez ce réglage si vous branchez un baffle externe 16 ohms à la prise External SP.

8 ohms : Les combos permettent les configurations suivantes :

- Choisissez ce réglage si vous branchez un baffle supplémentaire à la prise Extension SP.

Vous ferez fonctionner en parallèle les haut-parleurs internes et externes. Le baffle supplémentaire doit avoir une impédance de 16 ohms.

- Choisissez ce réglage si vous branchez un baffle externe 8 ohms à la prise External SP.

3. **EFFECTS LOOP** (AC30C2(X) uniquement)

La boucle d'effets (EFFECTS LOOP) permet d'ajouter d'autres effets à la chaîne du signal plutôt que de les insérer entre votre guitare et votre amplificateur. En utilisant la boucle d'effets avec par exemple une pédale de Delay, vous évitez les distorsions étranges des répétitions retardées dans le temps.

Veillez noter que la boucle d'effets EFFECTS LOOP envoie un signal de -10 dB adapté aux pédales d'effet.

BYPASS ON/OFF : c'est un véritable bypass de boucle d'effets, ce qui signifie qu'en position "BYPASS", absolument rien de votre signal d'origine ne passe jusqu'à ce que vous basculiez ce commutateur sur "ON".

RETURN : c'est le "retour" de la boucle d'effets auquel se branche la sortie de vos effets.

NOTE! Veillez bien à n'utiliser que des câbles de guitare blindés ! N'utilisez JAMAIS de câbles de baffle non blindés.

SEND : c'est le "départ" de la boucle d'effets auquel se branche l'entrée de vos effets.

4. **Prise FOOT SWITCH**

C'est ici que vous brancherez le pédalier optionnel VFS2A vous permettant d'activer/désactiver au pied REVERB et TREMOLO.

5. **MAINS INPUT**

C'est ici que se branche le cordon d'alimentation secteur détachable (fourni). La tension d'alimentation nécessaire à votre amplificateur est indiquée en face arrière de l'amplificateur. Avant de faire toute connexion ou de mettre l'amplificateur sous tension, assurez-vous d'avoir sélectionné la tension correcte. En cas de doute quelconque, adressez-vous à votre revendeur VOX local.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AC30C2X

- Dimensions (L x P x H): 702 x 265 x 556 mm
- Poids: 33,4 kg
- Puissance de sortie: 30 watts RMS sous 16 ohms
- Haut-parleurs: 2 Celestion Alnico Blue 12" 8 ohms
- Entrées: prise entrées Normal (haute et basse), prise entrées Top Boost (haute et basse), prise de retour d'effets, prise pour pédalier
- Sorties: prise pour baffle externe, prise pour baffle supplémentaire, prise de départ d'effets
- Option: pédalier VFS2A

AC30C2

- Dimensions (L x P x H): 702 x 265 x 556 mm
- Poids: 32,2 kg
- Puissance de sortie: 30 watts RMS sous 16 ohms
- Haut-parleurs: 2 Celestion G12M Greenback 12" 8 ohms
- Entrées: prise entrées Normal (haute et basse), prise entrées Top Boost (haute et basse), prise de retour d'effets, prise pour pédalier
- Sorties: prise pour baffle externe, prise pour baffle supplémentaire, prise de départ d'effets
- Option: pédalier VFS2A

AC15C1

- Dimensions (L x P x H): 602 x 265 x 456 mm
- Poids: 22 kg
- Puissance de sortie: 15 watts RMS sous 16 ohms
- Haut-parleur: 1 Celestion G12M Greenback 12" 16 ohms
- Entrées: prise entrée Normal, prise entrée Top Boost, prise pour pédalier
- Sorties: prise pour baffle externe, prise pour baffle supplémentaire
- Option: pédalier VFS2A

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.


WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

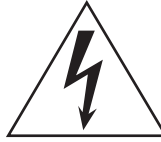
- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der „dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

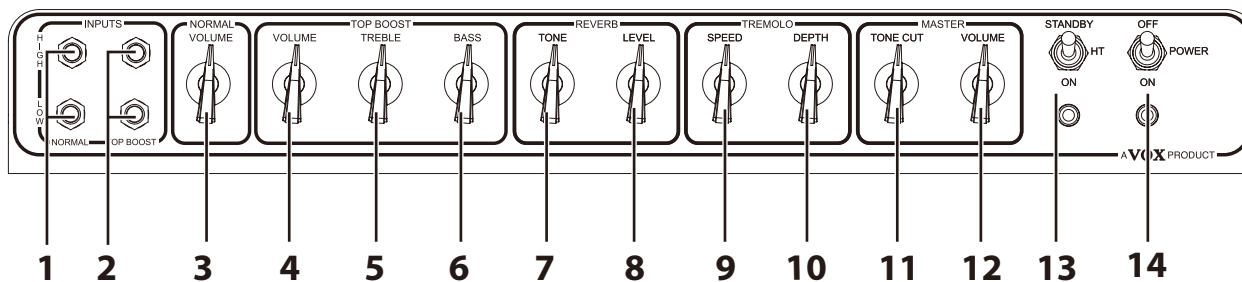
VORWEG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines VOX AC30C2X/AC30C2/AC15C1 Custom-Gitarrenverstärkers.

Dieser Verstärker stellt so etwas wie den Höhepunkt einer bereits 50 Jahre währenden Erfolgsgeschichte jener Firma dar, der man viel Fachwissen und noch mehr Spürsinnen für einen guten Sound nachsagt. Für diesen Amp haben wir uns die besten AC-Schaltpläne geschnappt und die ursprünglichen Ideen um weitere praktische Funktionen ergänzt. Dieser AC ist eine der flexibelsten Ausführungen, die es je gab! Wir sind uns ziemlich sicher, dass Ihnen die Verbesserungen gefallen werden und dass Sie Jahre lang Freude an Ihrem Verstärker haben werden. Ihr AC30 wartet mit einer ganzen Reihe an modernen Ausstattungsmerkmalen und Annehmlichkeiten auf, True Bypass Effektschleife, Master Volumen Regler und Original Celestion AlNiCo Blue Lautsprecher (nur bei AC30C2X), um nur die wichtigsten zu nennen. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um alle Funktionen kennen und lieben zu lernen.

Der AC15C1 ist sowohl mit einem NORMAL- als auch einem TOP BOOST-Kanal ausgestattet und übernimmt auch sonst mehrere Funktionen des AC30C2X/AC30C2.

BEDIENFELD DES AC30C2(X)



INPUTS

- 1. NORMAL-Buchse** Wenn Sie Ihre Gitarre hier anschließen, wird ihr Signal vom NORMAL-Kanal bearbeitet. Die obere Buchse ist für ein hochpegeliges und die untere für ein niedrigpegeliges Signal gedacht.
- 2. TOP BOOST-Buchse** Wenn Sie Ihre Gitarre hier anschließen, wird ihr Signal vom TOP BOOST-Kanal bearbeitet. Die obere Buchse ist für ein hochpegeliges und die untere für ein niedrigpegeliges Signal gedacht.

NORMAL

- 3. VOLUME-Regler** Hiermit wird die Empfindlichkeit des NORMAL-Vorverstärkers eingestellt. Wenn Sie ihn nach rechts drehen, wird der Pegel („Gain“) angehoben. Drehen Sie ihn nach links, um einen „cleanen“ Sound zu erzielen. Die NORMAL-Lautstärke kann im Zusammenspiel mit dem MASTER VOLUME-Regler eingestellt werden, um die gewünschte Balance zwischen Übersteuerung und Lautstärke zu erzielen. Will heißen: Mit einem niedrigen NORMAL- und einem hohen MASTER VOLUME-Wert erzielen Sie einen lauten „Clean“-Sound. Wählen Sie dagegen eine hohe NORMAL-Lautstärke und einen niedrigen MASTER VOLUME-Wert, so erzielen Sie bereits bei Schlafzimmerpegel eine herrlich geschmeidige Verzerrung.

TOP BOOST

Achtung! Die Klangregler des TOP BOOST-Kanals arbeiten interaktiv: Wenn Sie z.B. den TREBLE-Pegel anheben, sinkt der BASS-Pegel. Am besten stellen Sie die Klangregler anfangs in die „12 Uhr“-Position und erschrauben sich von da aus den gewünschten Sound.

- 4. VOLUME-Regler** Hiermit wird die Empfindlichkeit des TOP BOOST-Vorverstärkers eingestellt. Wenn Sie ihn nach rechts drehen, wird der Pegel („Gain“) angehoben. Drehen Sie ihn nach links, um einen „glockigen“ Klang zu erzielen. Die TOP BOOST-Lautstärke kann im Zusammenspiel mit dem MASTER VOLUME-Regler eingestellt werden, um die gewünschte Balance zwischen Übersteuerung und Lautstärke zu erzielen. Will heißen: Mit einem niedrigen TOP BOOST- und einem hohen MASTER VOLUME-Wert erzielen Sie einen lauten „Clean“-Sound. Wählen Sie dagegen eine hohe TOP BOOST-Lautstärke und einen niedrigen MASTER VOLUME-Wert, so erzielen Sie bereits bei Schlafzimmerpegel starke Verzerrung.
- 5. TREBLE-Regler** Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts).

- 6. BASS-Regler** Hiermit können die Bassfrequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und leicht“ (ganz links) bis „warm und fett“ (ganz rechts).

REVERB

In dieser Sektion kann der Halleffekt der beiden Kanäle eingestellt werden (Klangfarbe und Pegel). Bei Bedarf kann der Hall mit dem optionalen VFS2A Fußtaster ein- und ausgeschaltet werden.

- 7. TONE-Regler** Hiermit können der Höhen- und Bassanteil des REVERB-Effekts geändert werden. Drehen Sie den Regler nach rechts, wenn Sie einen helleren REVERB-Sound bevorzugen bzw. nach links, um einen runderen Hall verwenden zu können. Am besten probieren Sie einfach mehrere Einstellungen aus.
- 8. LEVEL-Regler** Hiermit wird die Balance zwischen dem Direkt- und dem Hallsignal eingestellt. Drehen Sie ihn ganz nach rechts, wenn Sie einen lauten Hall benötigen. Drehen Sie ihn weiter nach links, wenn's nicht ganz so stark hallen soll.

TREMOLO

Hier können Sie die Geschwindigkeit (SPEED) und Intensität (DEPTH) des Tremoloeffekts für beide Kanäle einstellen. Bei Bedarf kann der Tremoloeffekt mit dem optionalen VFS2A Fußtaster ein- und ausgeschaltet werden.

- 9. SPEED-Regler** Hiermit regeln Sie die Tremologeschwindigkeit.
- 10. DEPTH-Regler** Hiermit stellen Sie die Tremolointensität ein.

Was genau ist 'Tremolo'?

Viele britische Gitarrenverstärker der 1960er waren mit einem Tremoloeffekt ausgestattet. Dieser Effekt entspricht in etwa dem regelmäßigen Erhöhen und Verringern des MASTER VOLUME-Wertes! Je weiter Sie den DEPTH-Regler nach rechts drehen, desto intensiver wird die Lautstärke beeinflusst, was zu einem starken Zittern führt. Die Geschwindigkeit des Effekts kann mit dem SPEED-Regler eingestellt werden. Probieren Sie mehrere Einstellungen aus, um den für Ihre Musik passenden Effekt zu finden.

MASTER

- 11. TONE CUT-Regler** Diese Schaltung befindet sich in der Endstufe (während TREBLE und BASS das Vorverstärkersignal beeinflussen). Sie tut genau das Gegenteil dessen, was der Name verspricht: Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, werden die Höhen abgesenkt. Drehen Sie ihn nach links, so werden die Höhen angehoben.
- 12. VOLUME-Regler** Hiermit kann die allgemeine Ausgangslautstärke des Amps eingestellt werden. Um einen lauten „Clean“-Sound zu erzielen, müssen Sie diesen Regler aufdrehen und die NORMAL VOLUME- bzw. TOP BOOST VOLUME-Einstellung verringern. Um bei geringen Pegeln eine satte Verzerrung zu erzielen, müssen Sie NORMAL VOLUME bzw. TOP BOOST VOLUME auf- und MASTER VOLUME weiter zudrehen. Auch hier raten wir, ein wenig mit unterschiedlichen Varianten zu experimentieren, um genau „Ihren“ Sound zu finden.

POWER

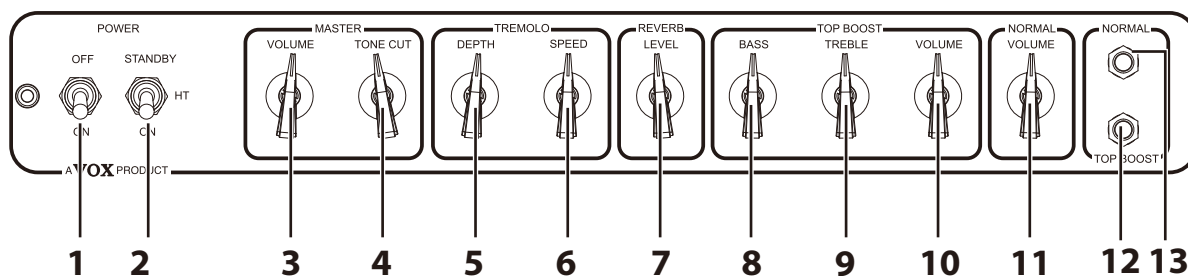
13. STANDBY-Schalter

Hiermit sorgen Sie dafür, dass der Verstärker die richtige Betriebstemperatur erreicht, bevor die Stromversorgung angeknipst wird. Stellen Sie vor dem Anschließen oder Lösen des Netzkabels sowohl den POWER- als auch den STANDBY-Schalter in die „OFF“- bzw. „STANDBY“-Position. Aktivieren Sie immer zuerst den POWER-Schalter und warten Sie 2–3 Minuten, bevor Sie STANDBY aktivieren. Damit verlängern Sie nämlich die Lebenserwartung der Röhren. Der STANDBY-Schalter ist zudem für Live-Anwendungen praktisch, um zu verhindern, dass sich die Röhren in den Spielpausen zu stark abkühlen.

14. POWER-Schalter

Hiermit schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ein und aus. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.

BEDIENFELD DES AC15C1



POWER

- 1. POWER-Schalter** Hiermit schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ein und aus. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.
- 2. STANDBY-Schalter** Hiermit sorgen Sie dafür, dass der Verstärker die richtige Betriebstemperatur erreicht, bevor er mit einer hohen Spannung versorgt wird. Stellen Sie vor dem Anschließen oder Lösen des Netzkabels sowohl den POWER- als auch den STANDBY-Schalter in die „OFF“- bzw. „STANDBY“-Position. Aktivieren Sie immer zuerst den POWER-Schalter und warten Sie 2~3 Minuten, bevor Sie STANDBY aktivieren. Damit verlängern Sie nämlich die Lebenserwartung der Röhren. Der STANDBY-Schalter ist zudem für Live-Anwendungen praktisch, um zu verhindern, dass sich die Röhren in den Spielpausen zu stark abkühlen.

MASTER

- 3. VOLUME-Regler** Hiermit kann die allgemeine Ausgangslautstärke des Amps eingestellt werden. Um einen lauten „Clean“-Sound zu erzielen, müssen Sie diesen Regler aufdrehen und die NORMAL VOLUME- bzw. TOP BOOST VOLUME-Einstellung verringern. Um bei geringen Pegeln eine satte Verzerrung zu erzielen, müssen Sie NORMAL VOLUME bzw. TOP BOOST VOLUME auf- und MASTER VOLUME weiter zudrehen. Am besten experimentieren Sie ein wenig mit unterschiedlichen Varianten, um genau „Ihren“ Sound zu finden.
- 4. TONE CUT-Regler** Diese Schaltung befindet sich in der Endstufe (während TREBLE und BASS das Vorverstärkersignal beeinflussen). Sie tut genau das Gegenteil dessen, was der Name verspricht: Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, werden die Höhen abgesenkt. Drehen Sie ihn nach links, so werden die Höhen angehoben.

TREMLO

Hier können Sie die Geschwindigkeit (SPEED) und Intensität (DEPTH) der Tremoloschaltung für beide Kanäle einstellen. Bei Bedarf kann der Tremoloeffekt mit dem optionalen VFS2A Fußtaster ein- und ausgeschaltet werden.

- 5. DEPTH-Regler** Hiermit stellen Sie die Tremolointensität ein.
- 6. SPEED-Regler** Hiermit regeln Sie die Tremologeschwindigkeit.

Was genau ist ‘Tremolo’?

Viele britische Gitarrenverstärker der 1960er waren mit einem Tremoloeffekt ausgestattet. Dieser Effekt entspricht in etwa dem regelmäßigen Erhöhen und Verringern des MASTER VOLUME-Wertes! Je weiter Sie den DEPTH-Regler nach rechts drehen, desto intensiver wird die Lautstärke beein-

flusst, was zu einem starken Zittern führt. Die Geschwindigkeit des Effekts kann mit dem SPEED-Regler eingestellt werden. Probieren Sie mehrere Einstellungen aus, um den für Ihre Musik passenden Effekt zu finden.

REVERB

In dieser Sektion kann der Hallanteil der beiden Kanäle eingestellt werden. Bei Bedarf kann der Hall mit einem optionalen VFS2A Fußtaster ein- und ausgeschaltet werden.

- 7. LEVEL-Regler** Hiermit stellen Sie die Balance zwischen dem Direkt- und dem Hallsignal ein. Drehen Sie ihn ganz nach rechts, wenn Sie einen lauten Hall benötigen. Drehen Sie ihn weiter nach links, wenn's nicht ganz so stark hallen soll.

TOP BOOST

Achtung! Die Klangregler des TOP BOOST-Kanals arbeiten interaktiv: Wenn Sie z.B. den TREBLE-Pegel anheben, sinkt der BASS-Pegel. Am besten stellen Sie die Klangregler anfangs in die „12 Uhr“-Position und erschrauben sich von da aus den gewünschten Sound.

- 8. BASS-Regler** Hiermit können die Bassfrequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und leicht“ (ganz links) bis „warm und fett“ (ganz rechts).
- 9. TREBLE-Regler** Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts).
- 10. VOLUME-Regler** Hiermit wird die Empfindlichkeit des TOP BOOST-Vorverstärkers eingestellt. Wenn Sie ihn nach rechts drehen, wird der Pegel („Gain“) angehoben. Drehen Sie ihn nach links, um einen „glockigen“ Klang zu erzielen. Die TOP BOOST-Lautstärke kann im Zusammenspiel mit dem MASTER VOLUME-Regler eingestellt werden, um die gewünschte Balance zwischen Übersteuerung und Lautstärke zu erzielen. Will heißen: Mit einem niedrigen TOP BOOST- und einem hohen MASTER VOLUME-Wert erzielen Sie einen lauten „Clean“-Sound. Wählen Sie dagegen eine hohe TOP BOOST-Lautstärke und einen niedrigen MASTER VOLUME-Wert, so erzielen Sie bereits bei Schlafzimmerpegel starke Verzerrung.

NORMAL

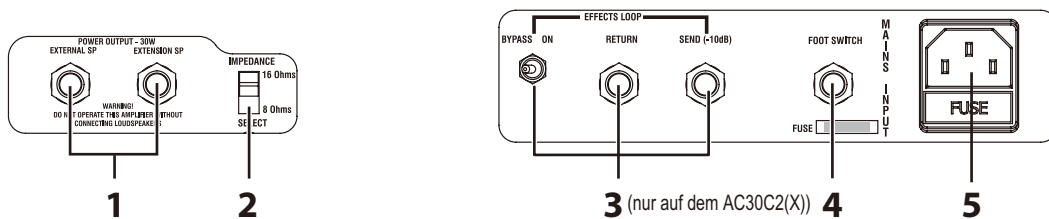
- 11. VOLUME-Regler** Hiermit wird die Empfindlichkeit des NORMAL-Vorverstärkers eingestellt. Wenn Sie ihn nach rechts drehen, wird der Pegel („Gain“) angehoben. Drehen Sie ihn nach links, um einen „cleanen“ Sound zu erzielen. Die NORMAL-Lautstärke kann im Zusammenspiel mit dem MASTER VOLUME-Regler eingestellt werden, um die gewünschte Balance zwischen Übersteuerung und Ausgangspegel zu erzielen. Will heißen: Mit einem niedrigen NORMAL- und einem hohen MASTER VOLUME-Wert erzielen Sie einen lauten „Clean“-Sound. Wählen Sie dagegen eine hohe NORMAL-Lautstärke und einen niedrigen MASTER VOLUME-Wert, so erzielen Sie bereits bei Schlafzimmerpegel starke Verzerrung.

INPUTS

- 12. TOP BOOST-Buchse** Wenn Sie Ihre Gitarre hier anschließen, wird ihr Signal vom TOP BOOST-Kanal bearbeitet.
- 13. NORMAL-Buchse** Wenn Sie Ihre Gitarre hier anschließen, wird ihr Signal vom NORMAL-Kanal bearbeitet.

RÜCKSEITE

AC30C2(X)



1. POWER OUTPUT-Buchsen

Hier können Sie eine Erweiterungs- und/oder eine externe Box anschließen.

EXTENSION SP: Eine hier angeschlossene Box wird parallel zu den internen Lautsprechern (16Ω) getrieben. Die Impedanz der externen Box muss 16Ω betragen.

EXTERNAL SP: Eine hier angeschlossene Box (16Ω oder 8Ω) schaltet die internen Lautsprecher stumm. Vergessen Sie nicht, den IMPEDANCE SELECT-Schalter richtig einzustellen.

Achtung! Wenn Sie an die EXTERNAL-Buchse ein Kabel anschließen, werden die internen Lautsprecher stummgeschaltet!

WARNUNG! Das System funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn Sie folgende Punkte beachten.

- Es dürfen nur Boxen mit einer Impedanz von 16Ω angeschlossen werden.
- Verwenden Sie niemals eine Box mit einer Eingangskapazität von weniger als 30W (beim AC30C2(X)) bzw. 15W (AC15C1). Lautsprecher, die diese Anforderungen nicht erfüllen, sind in kürzester Zeit kaputt!
- Für die Verbindung der Box benötigen Sie ein Lautsprecherkabel. Geschirmte, d.h. Gitarrenkabel eignen sich hierfür nicht.
- Schalten Sie den Verstärker vor Anschließen der Box aus. Wenn Sie das nicht tun, überlebt der Amp den Anschlussversuch eventuell nicht.

Achtung! Prinzipiell sollten alle Kabel (bis auf die Lautsprecherkabel), die man an den AC30C2(X)/AC15C1 anschließt, geschirmt und von guter Qualität sein. Verwenden Sie niemals Kabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern. Für die Verbindung des AC30C2(X)/AC15C1 mit seinem Lautsprecher oder einer Erweiterungsbox dürfen nur nicht geschirmte Kabel verwendet werden, die von Vox ausdrücklich empfohlen werden.

2. IMPEDANCE SELECT

16Ω: Combos können in folgenden Konfigurationen verwendet werden:

- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie nur die internen Lautsprecher verwenden.
- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine 16Ω-Box an die EXTERNAL-Buchse angeschlossen haben.

8Ω: Combos können in folgenden Konfigurationen verwendet werden:

- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine Box an die EXTENSION-Buchse angeschlossen haben. Die internen Lautsprecher und die externe Box werden dann parallel angesprochen. Die Impedanz der externen Box muss 16Ω betragen.
- Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie eine 8Ω-Box an die EXTERNAL-Buchse angeschlossen haben.

3. **EFFECTS LOOP-Buchse** (nur auf dem AC30C2(X))

EFFECTS LOOP erlaubt das Einschleifen externer Effekte, die sich also nicht vor dem Gitarreneingang zu befinden brauchen. Dieser Ansatz eignet sich z.B. für die Verwendung eines Delay-Effekts, weil der ja in der Regel das bereits vom Amp bearbeitete Signal beeinflussen und nicht selbst bearbeitet werden soll.

Die EFFECTS LOOP-Schleife verwendet einen Pegel von -10dB und eignet sich daher auch für Effektpedale.

BYPASS ON/OFF: Hierbei handelt es sich um einen „echten“ Bypass-Schalter: Wenn Sie ihn auf „BYPASS“ stellen, wird die Effektschleife komplett umgangen. Um letztere zu verwenden, müssen Sie die „ON“-Einstellung wählen.

RETURN: Dies ist der Eingang der Effektschleife, den man mit dem Ausgang des Effektgerätes verbinden muss.

Achtung! Hierfür dürfen nur geschirmte Gitarrenkabel verwendet werden! Benutzen Sie niemals ungeschirmte Lautsprecherkabel.

SEND: Dies ist der Ausgang der Effektschleife, den man mit dem Eingang des Effektgerätes verbinden muss.

4. **FOOT SWITCH-Buchse**

Hier kann ein (optionaler) VFS2A Fußtaster angeschlossen werden, mit dem sich der REVERB- und TREMOLO-Effekt ein- und ausschalten lassen.

5. **MAINS INPUT**

Hier muss das beiliegende Netzkabel angeschlossen werden. Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Überprüfen Sie vor Herstellen des Netzanschlusses und Einschalten des Verstärkers, ob er mit der am Einsatzort angebotenen Netzspannung betrieben werden darf. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren VOX-Händler.

TECHNISCHE DATEN

AC30C2X

- Abmessungen (B x T x H): 702 x 265 x 556mm
- Gewicht: 33,4kg
- Ausgangsleistung: 30W RMS an 16Ω
- Lautsprecher: 2x 12" Celestion Alnico Blue (8Ω)
- Eingänge: NORMAL-Buchse („High“ und „Low“), TOP BOOST-Buchse („High“ und „Low“), EFFECT LOOP RETURN-Buchse, FOOTSWITCH-Buchse
- Ausgänge: External SP-Buchse, Extension SP-Buchse, EFFECT LOOP SEND-Buchse
- Sonderzubehör: VFS2A-Fußtaster

AC30C2

- Abmessungen (B x T x H): 702 x 265 x 556mm
- Gewicht: 32,2kg
- Ausgangsleistung: 30W RMS an 16Ω
- Lautsprecher: 2x 12" Celestion G12M Greenback (8Ω)
- Eingänge: NORMAL-Buchse („High“ und „Low“), TOP BOOST-Buchse („High“ und „Low“), EFFECT LOOP RETURN-Buchse, FOOTSWITCH-Buchse
- Ausgänge: External SP-Buchse, Extension SP-Buchse, EFFECT LOOP SEND-Buchse
- Sonderzubehör: VFS2A-Fußtaster

AC15C1

- Abmessungen (B x T x H): 602 x 265 x 456mm
- Gewicht: 22kg
- Ausgangsleistung: 15W RMS an 16Ω
- Lautsprecher: 1x 12" Celestion G12M Greenback (16Ω)
- Eingänge: NORMAL-Eingang, TOP BOOST-Eingang, FOOTSWITCH-Buchse
- Ausgänge: Anschluss für eine externe Box, Anschluss für eine Erweiterungsbox
- Sonderzubehör: VFS2A-Fußtaster

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

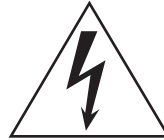
- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**
- Cumpla estas instrucciones
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.
- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Instale este producto cerca de un enchufe y deje el cable de corriente accesible.
- **ATENCIÓN**—Este producto ha de ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y los propios auriculares pueden causar pérdida de audición.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあげるな		



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.



El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tirar dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.



- * Los nombres de empresas, nombres de productos y nombres de formatos, etc., son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

INTRODUCCIÓN

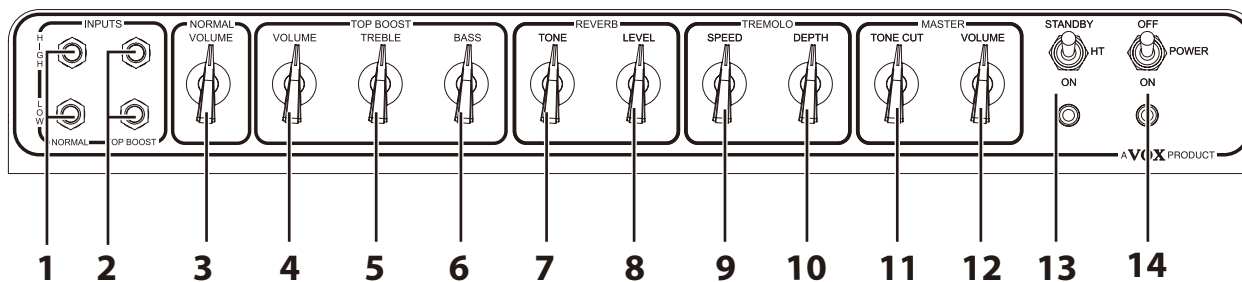
Felicidades por la compra del amplificador VOX AC30C2X/AC30C2/AC15C1.

Este amplificador es la culminación de más de 50 años de experiencia en la fabricación y diseño de Amplificadores de guitarra de gran calidad. Hemos tomado los mejores diseños AC y hemos añadido toda una serie de útiles e interesantes funciones para ofrecerle ¡el AC más flexible hasta la fecha! Estamos seguros de que disfrutará de estas mejoras durante muchas horas.

Su Nuevo AC 30, está equipado entre otros con un auténtico “True bypass” en el circuito de efectos, volumen master y altavoces Celestion Alnico Blue (En el modelo AC30C2X). Por favor lea este manual para que se pueda familiarizar con las mismas.

El AC15C1 ahora incorpora Canales NORMAL y TOP BOOST, y tiene muchas características en común con el AC30C2X/AC30C2.

BEDIENFELD DES AC30C2(X)



INPUTS

- 1. NORMAL, tomas** Conecte su guitarra a esta toma si desea usar el canal NORMAL. La entrada superior es para entrada de alto nivel y la inferior para entrada de bajo nivel.
- 2. TOP BOOST, tomas** Conecte su guitarra a esta toma si desea usar el canal TOP BOOST. La entrada superior es para entrada de alto nivel y la inferior para entrada de bajo nivel.

NORMAL

- 3. VOLUME** Determina la sensibilidad del preamplificador del canal NORMAL. Para más ganancia gire hacia la derecha. Este botón funciona junto con MASTER Volume: si este botón está bajo y MASTER está alto, el sonido será más claro, y si este botón está alto y MASTER está bajo tendrá más ganancia y distorsión con un volumen general bajo.

TOP BOOST

¡NOTA! Los controles de tono del Canal TOP BOOST son muy interactivos. Es decir, si aumenta el control TREBLE cortará en nivel BASS. Lo mejor es comenzar con los controles en la posición de las 12 en punto y experimentar para encontrar el Sonido perfecto.

- 4. VOLUME** Determina la sensibilidad del preamplificador del canal TOP BOOST. Hacia la izquierda el sonido será más claro. Para más ganancia gire hacia la derecha. Este botón funciona junto con MASTER Volume: si este botón está bajo y MASTER está alto, el sonido será más claro, y si este botón está alto y MASTER está bajo tendrá más ganancia con un volumen general bajo.
- 5. TREBLE** Ajusta el nivel de agudos, desde suave a brillante y todos los puntos intermedios.
- 6. BASS** Ajusta el nivel de graves, desde cálido y ligero cuando está hacia la izquierda, hasta oscuro y fuerte cuando está hacia la derecha y todos los puntos intermedios.

REVERB (REVERBERACIÓN)

Permite controlar la Reverberación para ambos canales mediante los controles Tone y Level. También puede activar o desactivar la Reverberación mediante el conmutador de pedal opcional VFS2A.

- 7. TONE** Controla los agudos y graves de la Reverberación. Al girarlo a la izquierda disminuye los agudos de Reverberación, haciendo que esta sea más apagada y al girarlo a la derecha la Reverberación es más brillante. Experimente con este control hasta que consiga el Ajuste deseado.

- 8. LEVEL** Controla el nivel de mezcla de Reverberación. Totalmente a la derecha ofrece una Reberación totalmente saturada, y hacia la izquierda ofrece un sonido más seco.

TREMOLO

Esta sección le permite controlar la velocidad y profundidad del Trémolo. El Trémolo varía cíclicamente el volumen. También puede usar el conmutador de pedal opcional VFS2A para activar o desactivar el trémolo.

- 9. SPEED** Controla la velocidad del Trémolo.
- 10. DEPTH** Controla la intensidad (o profundidad) del Trémolo.

¿Qué es el Trémolo?

El Trémolo es un Efecto presente en los Amplificadores clásicos de guitarra que se instauró desde la invasión del sonido Brit de los años 60. Esencialmente es como si alguien estuviera moviendo constantemente y de forma cíclica el volumen del Amplificador.

Cuando el control Depth está al máximo el Efecto es muy dramático. Puede controlar la velocidad de cambio de Volumen con el control Speed. Lo mejor es experimentar para encontrar el sonido perfecto para cada caso.

MASTER

- 11. TONE CUT** Este control reside en el circuito de amplificador de potencia, mientras que los anteriores TREBLE y BASS controlaban el previo. Debido a su situación en el flujo de señal, puede considerarse como un control de presencia a la inversa, es decir, al subirlo disminuirá los agudos y viceversa.
- 12. VOLUME** Este control de Volumen Principal (MASTER) determina el nivel de salida del amplificador. Si sube este nivel a la vez que mantiene el nivel de previo Top Boost / Normal Volume bajo, irá perfecto para sonidos claros. Baje este control y suba el volumen de previo Top Boost / Normal Volume para un sonido grueso y distorsionado. Lo mejor es experimentar para encontrar el sonido perfecto para cada caso.

POWER

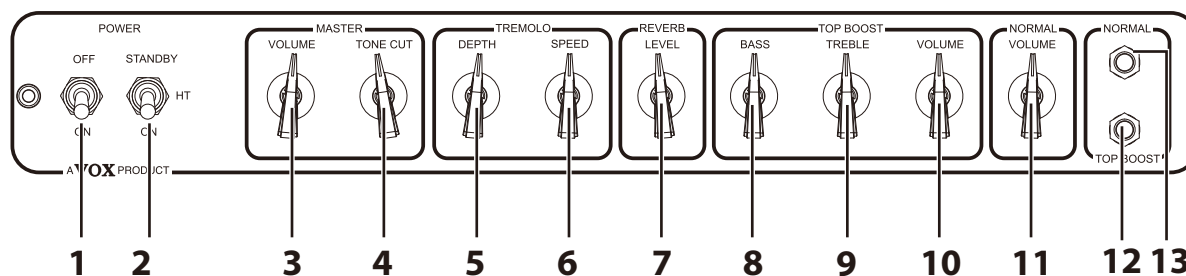
13. STANDBY, conmutador

Este control permite adquirir al amplificador una temperatura correcta de funcionamiento antes de aplicar la alimentación H.T. Asegúrese de que tanto el control POWER como STANDBY están desactivados. Conecte el amplificador (mediante la toma MAINS) a la red eléctrica. Ahora encienda el control POWER. Espere 2 ó 3 minutos, y encienda el control STANDBY. Es importante esta espera para prolongar la vida de las válvulas. El control STANDBY es muy útil durante las actuaciones en directo, ya que permite mantener las válvulas a una temperatura correcta entre actuaciones y antes de tocar, sin que salga sonido del amplificador.

14. POWER, conmutador

conmutador ON/OFF. Este es el interruptor principal de alimentación del amplificador. Asegúrese de que el amplificador está apagado y desconectado de la red antes de moverlo.

PANEL FRONTAL DE AC15C1



POWER

1. POWER, conmutador

conmutador ON/OFF. Este es el interruptor principal de alimentación del amplificador. Asegúrese de que el amplificador está apagado y desconectado de la red antes de moverlo.

2. STANDBY, conmutador

Este control permite adquirir al amplificador una temperatura correcta de funcionamiento antes de aplicar la alimentación H.T. Asegúrese de que tanto el control POWER como STANDBY están desactivados. Conecte el amplificador (mediante la toma MAINS) a la red eléctrica. Ahora encienda el control POWER. Espere 2 ó 3 minutos, y encienda el control STANDBY. Es importante esta espera para prolongar la vida de las válvulas. El control STANDBY es muy útil durante las actuaciones en directo, ya que permite mantener las válvulas a una temperatura correcta entre actuaciones y antes de tocar, sin que salga sonido del amplificador.

MASTER

3. VOLUME

Este control de Volumen Principal (MASTER) determina el nivel de salida del amplificador. Si sube este nivel a la vez que mantiene el nivel de previo TOP BOOST / NORMAL Volume bajo, irá perfecto para sonidos claros. Baje este control y suba el volumen de previo TOP BOOST / NORMAL Volume para un sonido grueso y distorsionado. Lo mejor es experimentar para encontrar el sonido perfecto para cada caso.

4. TONE CUT

Este control reside en el circuito de amplificador de potencia, mientras que los anteriores TREBLE y BASS controlaban el previo. Debido a su situación en el flujo de señal, puede considerarse como un control de presencia a la inversa, es decir, al subirlo disminuirá los agudos y viceversa.

TREMLO

Esta sección le permite controlar la velocidad y profundidad del Trémolo. El Trémolo varía cíclicamente el volumen. También puede usar el conmutador de pedal opcional VFS2A para activar o desactivar el trémolo.

5. DEPTH

Controla la intensidad (o profundidad) del Trémolo.

6. SPEED

Controla la velocidad del Trémolo.

¿Qué es el Trémolo?

El Trémolo es un Efecto presente en los Amplificadores clásicos de guitarra que se instauró desde la invasión del sonido Brit de los años 60. Esencialmente es como si alguien estuviera moviendo

constantemente y de forma cíclica el volumen del Amplificador.

Cuando el control Depth está al máximo el Efecto es muy dramático. Puede controlar la velocidad de cambio de Volumen con el control Speed. Lo mejor es experimentar para encontrar el sonido perfecto para cada caso.

REVERB (REVERBERACIÓN)

Permite controlar la Reverberación para ambos canales mediante los controles Tone y Level. También puede activar o desactivar la Reverberación mediante el conmutador de pedal opcional VFS2A.

- 7. LEVEL** Controla el nivel de mezcla de Reverberación. Totalmente a la derecha ofrece una Reverberación totalmente saturada, y hacia la izquierda ofrece un sonido más seco.

TOP BOOST

¡NOTA! Los controles de tono del Canal TOP BOOST son muy interactivos. Es decir, si aumenta el control TREBLE cortará en nivel BASS. Lo mejor es comenzar con los controles en la posición de las 12 en punto y experimentar para encontrar el Sonido perfecto.

- 8. BASS** Ajusta el nivel de graves, desde cálido y ligero cuando está hacia la izquierda, hasta oscuro y fuerte cuando está hacia la derecha y todos los puntos intermedios.

- 9. TREBLE** Ajusta el nivel de agudos, desde suave a brillante y todos los puntos intermedios.

- 10. VOLUME** Determina la sensibilidad del preamplificador del canal TOP BOOST. Hacia la izquierda el sonido será más claro. Para más ganancia gire hacia la derecha. Este botón funciona junto con MASTER Volume: si este botón está bajo y MASTER está alto, el sonido será más claro, y si este botón está alto y MASTER está bajo tendrá más ganancia con un volumen general bajo.

NORMAL

- 11. VOLUME** Determina la sensibilidad del preamplificador del canal NORMAL. Para más ganancia gire hacia la derecha. Este botón funciona junto con MASTER Volume: si este botón está bajo y MASTER está alto, el sonido será más claro, y si este botón está alto y MASTER está bajo tendrá más ganancia y distorsión con un volumen general bajo.

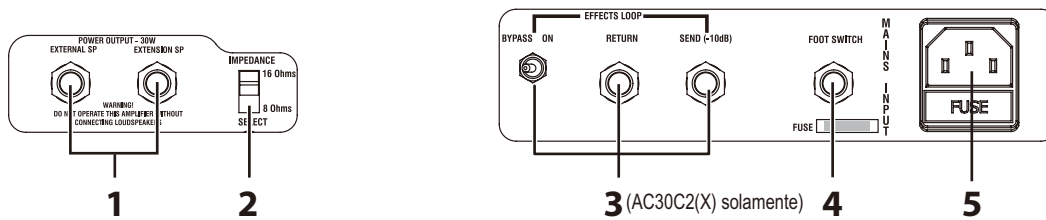
INPUTS (ENTRADAS)

- 12. TOP BOOST, toma** Conecte su guitarra a esta toma si desea usar el canal TOP BOOST.

- 13. NORMAL, toma** Conecte su guitarra a esta toma si desea usar el canal NORMAL.

PANEL POSTERIOR

AC30C2(X)



1. POWER OUTPUT, tomas

Aquí puede conectar altavoces externos o de extensión si lo desea.

Extension SP: Esta salida de altavoz está conectada en paralelo con los altavoces internos a 16 Ohmios. La caja de altavoces de extensión debe ser de 16 Ohmios.

External SP: Al conectar altavoces mediante la toma External se silenciarán los altavoces internos, y podrá conectar una caja de altavoces de 16 Ohmios u 8 Ohmios. Asegúrese de seleccionar correctamente el conmutador Output Select.

¡NOTA! ¡Al conectar altavoces mediante la toma External se silenciarán los altavoces internos!

¡AVISO! Para asegurar que su sistema funciona correctamente, debe observar los siguientes puntos:

- No use una caja de altavoces de extensión con una impedancia distinta de 16 ohmios
- No conecte un altavoz que no pueda soportar al menos 30 vatios de potencia (para AC30C2(X)) o 15 vatios (AC15C1). Si ignora esta advertencia podría destruir el altavoz –no recomendado.
- Asegúrese SIEMPRE de que usa cables de altavoz de alta calidad (no apantallados). No use nunca cables de guitarra (apantallados).
- Debe apagar el amplificador antes de conectar los altavoces. Si conecta el cable con el amplificador encendido puede dañar el amplificador.

¡Nota! Asegúrese que usa cables de audio de alta calidad apantallados para AC30C2(X)/AC15C1 (con la excepción de los cables de altavoz que no deben ser apantallados). No deben exceder de 10 metros de longitud. Use siempre cable de altavoz no apantallado aprobado por Vox para conectar cajas de extensión a los amplificadores AC30C2(X)/AC15C1.

2. IMPEDANCE, Selector

16 Ohms: Combos para las siguientes configuraciones:

- Ajústelo así si sólo usa los altavoces internos.
- Ajústelo así si conecta una caja a la salida External y la impedancia es de 16 ohmios.

8 Ohms: Combos para las siguientes configuraciones:

- Ajústelo así si conecta una caja de extensión mediante la salida Extension. Los altavoces internos y externos estarán en paralelo. La impedancia de la caja de extensión debe ser 16 Ohmios.
- Ajústelo así si conecta una caja de altavoces externa de 8 ohmios mediante la toma External.

3. **EFFECTS LOOP** (AC30C2(X) solamente)

El bucle de Efectos EFFECTS LOOP permite conectar procesadores de Efectos externos. La conexión se realiza en la cadena de señal en lugar de conectarlos en línea entre la guitarra y el amplificador. Ello evita distorsiones no deseadas, cuando se usa por ejemplo un pedal de retardo.

Tenga en cuenta que EFFECTS LOOP envía la señal a -10dB lo cual es adecuado para Efectos de pedal.

BYPASS ON/OFF: Se trata de un conmutador de puenteo real de Efectos, de manera que si está en OFF los Efectos estarán desactivados y no pasará señal a los mismos.

RETURN: Este es el retorno de Efectos y debe conectarse a la salida de los mismos.

¡NOTA! Utilice cables de guitarra apantallados. NO use NUNCA cables de altavoz no apantallados

SEND: Este es el envío a los Efectos y debe conectarse a la entrada de los mismos.

4. **FOOT SWITCH, toma**

Aquí puede conectar el conmutador de pedal opcional VF002 para activar o desactivar la Reverberación y el Tremolo.

5. **MAINS INPUT**

El amplificador se suministra con un cable de alimentación extraíble que debe conectarse aquí. El voltaje adecuado para el amplificador está indicado en el panel posterior. Antes de conectarlo por primera vez, asegúrese de que el voltaje es correcto para la zona en la que se encuentra. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor VOX.

ESPECIFICACIONES

AC30C2X

- Dimensiones (ancho x profundo x alto):
702 x 265 x 556 mm
- Peso: 33.4 kg
- Potencia de Salida: 30 Vatios RMS a 16 Ohmios
- Altavoz: 2 x 12" 8 ohmios Celestion Alnico Blue
- Entradas: Entrada Normal (alta y baja), Entrada Top Boost (alta y baja), toma FX RETURN, toma Footswitch
- Salidas: Salida External de altavoz, Salida Extension de altavoz, salida FX SEND
- Opciones: conmutador de pedal VFS2A

AC30C2

- Dimensiones (ancho x profundo x alto):
702 x 265 x 556 mm
- Peso: 32.2 kg
- Potencia de Salida: 30 Vatios RMS a 16 Ohmios
- Altavoz: 2 x 12" 8 ohmios Celestion G12M Greenback
- Entradas: Entrada Normal (alta y baja), Entrada Top Boost (alta y baja), toma FX RETURN, toma Footswitch
- Salidas: Salida External de altavoz, Salida Extension de altavoz, salida FX SEND
- Opciones: conmutador de pedal VFS2A

AC15C1

- Dimensiones (ancho x profundo x alto):
602 x 265 x 456 mm
- Peso: 22 kg
- Potencia de Salida: 15 Vatios RMS a 16 Ohmios
- Altavoz: 1 x 12" 16 ohmios Celestion G12M Greenback
- Entradas: Entrada Normal, Entrada Top Boost, toma Footswitch
- Salidas: Salida External de altavoz, Salida Extension de altavoz
- Opciones: conmutador de pedal VFS2A

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

